



Holloway
Road

"Hello"! 出发吧! 感受古典英国的优雅风情,
体验时尚伦敦的活力多彩!



乐享@伦敦

[日] 小松喜美 编著



Tower Hill

Mansion
House

Waterloo

London Bridge

London

中国青年出版社

9

928

律师声明

北京市邦信律师事务所律师谢青律师代表中国青年出版社郑重声明：本书由日本翔泳社授权中国青年出版社独家出版发行。未经版权所有人和中国青年出版社书面许可，任何组织机构、个人不得以任何形式擅自复制、改编或传播本书全部或部分内容。凡有侵权行为，必须承担法律责任。中国青年出版社将配合版权执法机关大力打击盗印、盗版等任何形式的侵权行为。敬请广大读者协助举报，对经查实的侵权案件给予举报人重奖。

侵权举报电话

全国“扫黄打非”工作小组办公室	中国青年出版社
010-65233456 65212870	010-59521012
http://www.shdf.gov.cn	MSN: cyp_law@hotmail.com
	E-mail: cyplaw@cypmedia.com

散歩するように旅するロンドンとっておきの休日 (ISBN978-4-7981-2069-0)

Copyright © 2010 Yoshimi Komatsu.

Original Japanese edition published by SHOEISHA Co., Ltd.

CHINESE translation rights arranged with SHOEISHA Co., Ltd.

through TUTTLE-MORI AGENCY, INC.

CHINESE translation copyright © 2012 by CHINA YOUTH PRESS

版权登记号: 01-2012-2994

图书在版编目(CIP)数据

乐享@伦敦 / (日) 小松喜美编著; 徐建雄译.

—北京: 中国青年出版社, 2012.7

(浪漫之旅创意游)

ISBN 978-7-5153-0868-5

I. ①乐… II. ①小… ②徐… III. ①旅游指南—伦敦 IV. ①K956.19

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 128564 号

浪漫之旅创意游: 乐享@伦敦

[日] 小松喜美 / 编著 徐建雄 / 译

出版发行:  中国青年出版社

地 址: 北京市东四十二条 21 号

邮政编码: 100708

电 话: (010) 59521188 / 59521189

传 真: (010) 59521111

企 划: 北京中青雄狮数码传媒科技有限公司

策划编辑: 赵 静 赵毅平

责任编辑: 郭 光 莽 昱 赵毅平

封面设计: 六面体书籍设计 王世文 王玉平

印 刷: 北京建宏印刷有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 4.5

版 次: 2012 年 8 月北京第 1 版

印 次: 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5153-0868-5

定 价: 39.80 元

本书如有印装质量问题, 请与本社联系

电话: (010) 59521188

读者来信: reader@cypmedia.com

如有其他问题请访问我们的网站:

www.lion-media.com.cn

“北京北方方正电子有限公司”授权本书使用如下方正字体:

封面用字包括: 方正硬笔楷书简体、方正宋刻本秀楷简体。

London

K956.19

15

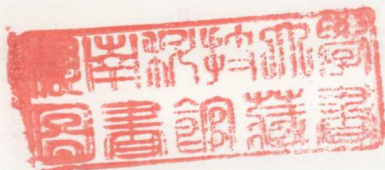
KD00958928



乐享@伦敦

[日] 小松喜美 编著

徐建雄 译



湖南科技大学图书馆

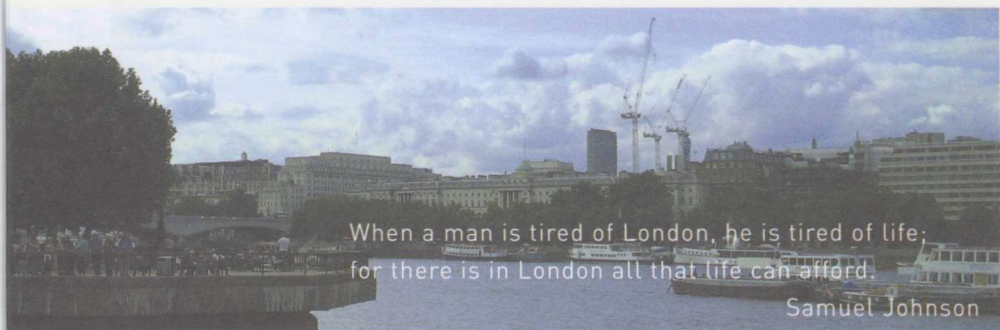


KD00958928



中国青年出版社





When a man is tired of London, he is tired of life;
for there is in London all that life can afford.

Samuel Johnson

去伦敦时，我总会想起这么一句话：

“如果你厌倦了伦敦，你也就厌倦了人生。

因为伦敦拥有人生所能赋予的一切。”

此话出自 18 世纪的英国文豪塞缪尔·约翰逊 (Samuel Johnson)，估计也是世界上有关伦敦的最有名的佳句了吧。塞缪尔·约翰逊是一位名副其实的的天才，他仅凭一己之力便完成了《英语词典》(A Dictionary of the English Language) 的编纂伟业，因此而名扬天下。

我本人多次往返于伦敦和东京之间，一晃已将近二十年了。尽管已经无数次到过伦敦，可每次来到这个城市总有一些新发现。而每次要去伦敦时，我也总会想起塞缪尔·约翰逊的这句名言，急切的向往便随之而生，令自己激动不已。

无论是以下午茶和世界级博物馆为代表的，用历史和传统做点缀的大英帝国的首都伦敦，还是以健康的有机食品和美味的现代英国菜式为代表的，时时吐露着创新、时尚气息的现代化大都市伦敦，或许都仅仅是它在我眼前所展现的不同侧面而已。

人生充满了发现的喜悦，只要拥有好奇心和冒险精神，就能感受到更多的人生乐趣。当你略感疲惫时，只要你飞越重洋来到伦敦，就会有新的发现。伦敦，就是这样一个能够让人重新发现自我的地方。

如果能在您所憧憬的伦敦度过一段有别于日常生活的、在旅途中才能感受到的幸福时光，将会是一种何等美妙的巅峰体验啊。去吧，朋友，到总能有新发现的伦敦享受宝贵的假日时光吧！



CONTENTS 目录

Mayfair/St. James's/Piccadilly.....6

梅菲尔 / 圣詹姆斯 / 皮卡迪利地区

Soho/Covent Garden.....32

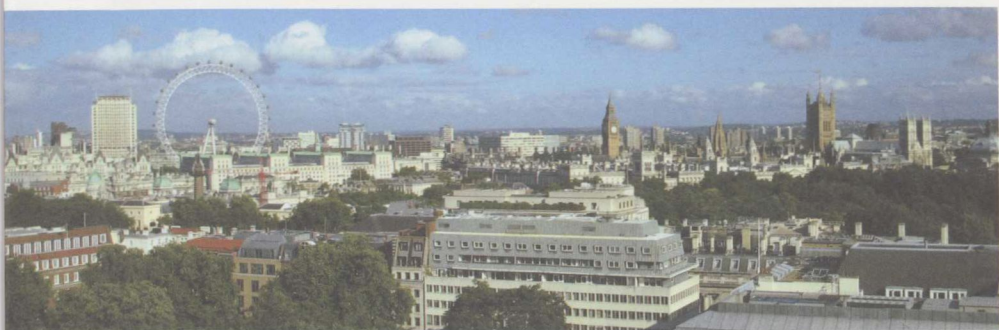
Soho / 柯文特花园地区

The Thames.....56

泰晤士河地区

Notting Hill/Westbourne Grove74

诺丁山 / 韦斯特波恩格鲁夫地区



Maylebone.....94

梅利本地区

Knightsbridge/Sloane Square/Chelsea.....110

骑士桥 / 斯隆广场 / 切尔西地区

Hotels.....140

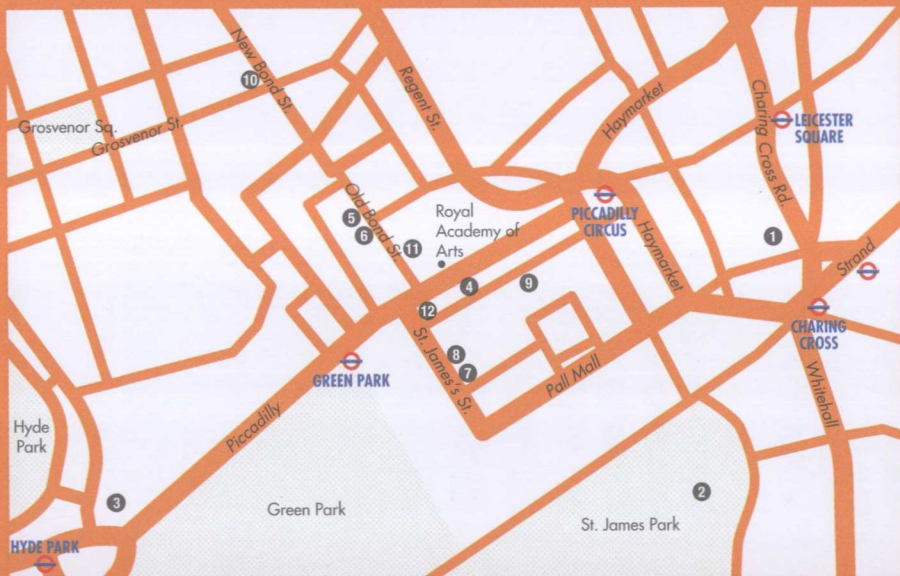
伦敦值得推荐的酒店

附录 增添旅游乐趣的小知识.....150

Mayfair
St. James's
Piccadilly

梅菲尔 / 圣詹姆斯 / 皮卡迪利地区

1. The National Gallery国家美术馆…8
2. Inn the Park餐厅…10
3. Afternoon De-Light The Metropolitan酒店…12
4. Fortnum & Mason商店…14
5. Ormonde Jayne香水店…16
6. Charbonnel et Walker巧克力店…18
7. James Lock & Co.帽子铺…20
8. D. R. Harris护肤品店…22
9. Floris香水店…24
10. John Smedley服装店…26
11. Globe-Trotter箱包店…28
12. The Wolseley茶餐厅…30



在咖啡馆和餐厅中度过英国式的一天

The NATIONAL Gallery

国家美术馆

Information

地址: Trafalgar Square, London, WZCN 5ND

电话: 44 (0) 20 7747 2885

地铁站: Leicester Square/Charing Cross

开放时间: 星期一至星期四、星期六、星期日10:00-18:00 星期五10:00-21:00 免费入场 (有特展时除外)

网址: www.nationalgallery.org.uk





这是位于东馆的“国家美术馆小餐馆”，是大卫·柯林斯（David Collins）设计的法式小餐厅。营业时间从早上8点到晚上11点，因此即便错过了午餐或晚餐时间仍可在此享用食物。



左：熏黑线鳕鱼炸鱼饼外加荷包蛋。/ 中：色彩缤纷的甜品和红茶，见“PEYTON AND BYRNE 甜品店”（P40）。/ 右二：餐厅靠里处是自助区，希望快速就餐的朋友可有效利用（5英镑起）。

与纽约、巴黎等大都市相比较，伦敦的魅力在于其美术馆、博物馆的正常展出都能免费参观。可以说，这是让所有人都能感受艺术熏陶这一国家理念的具体表现。更何况在这样的艺术殿堂里，还设有令人流连忘返的餐厅。因此，到了伦敦而不去博物馆，定将是一大遗憾！

面朝特拉法加广场的国家美术馆（The National Gallery）开馆于1824年，当时的藏品只有银行家约翰·朱利安·安格斯坦（John Julius Angerstein）所拥有的区区38件，但如今已经收藏了从1260年到1900年之间的超过两千幅的西方绘画作品。其中意大利文艺复兴时期的作品和现代绘画的藏品号称世界第一。列奥纳多·达芬奇（Leonardo da Vinci）、拉斐尔·圣齐奥（Raffaello Sanzio）、彼得·保

罗·鲁本斯（Peter Paul Rubens）、伦勃朗·哈尔曼松·凡·莱因（Rembrandt Harmenszoon van Rijn）、约瑟夫·马洛德·威廉·透纳（Joseph Maitland William Turner）、托马斯·庚斯博罗（Thomas Gainsborough）、保罗·塞尚（Paul Cézanne）、克劳德·莫奈（Claude Monet）……众多大师的作品琳琅满目，绝非一天所能看完。

馆内有提供套餐（两种套餐，23英镑起）的“国家美术馆餐厅”和格调轻松的“国家美术馆小餐馆”，两者都是餐饮名人奥立弗·佩顿（Oliver Peyton）经营的。经过了他的妙手点化，人们印象中那种千篇一律的公共餐厅变身成了一个能够让人享受现代英国菜式的魅力空间。您完全可以根据自己的食欲和当时的心情来选择用餐的场所，这种丰富的选择度也是国家美术馆的魅力之一。

在绿色环绕中享用午餐

INN THE PARK

餐厅

Information

地址: St James's Park, London, SW1A 2BJ

电话: 44 (0) 20 7451 9999

地铁站: St James's Park

营业时间: 星期一至星期五 早餐8:00-11:00/午餐12:00-15:00/下午茶15:00-17:00

网址: www.innthePark.com





上：典型的英国菜肴，带有荷包蛋的炸鱼饼上洒满了香草，给人以淡雅的味觉享受。/下：另一款传统的英国菜肴，烤鸡肉配土豆泥和青豌豆。



上：在漫长的夏日午后闲坐在阳台上，您将感受到置身于森林般的轻松、舒畅。/下：19 世纪后半叶由白金汉宫的设计师约翰·纳什（John Nash）所设计的，洋溢着现代自然风格的圣詹姆斯公园。

“summer afternoon（夏日午后）。对于我来说，这是英语中最美的两个单词”，此话出自英美文学的代表作家亨利·詹姆斯（Henry James）之口。这个出生于纽约的美国人，却在英国度过了大半生，或许正因为这样，他所感受到的纯粹的英国之美比一般的英国人更为强烈。

英国的夏日之美，尤其是在伦敦所能感受到的夏日之美，可以说全都得益于这个大都市中具有强烈自然风情的皇家公园。在海德公园（Hyde Park）、肯辛顿公园（Kensington Gardens）等为数众多的著名公园中，我最想推荐的，是据说在皇家公园中最为古老的圣

詹姆斯公园（St James's Park），因为那里有一种伦敦人日常生活中所特有的悠闲氛围。

而圣詹姆斯公园中的餐厅就是 Inn the Park。该餐厅也是餐饮名人奥立弗·佩顿经营的，在此能够品尝到简约的现代英国菜式。如果在周末携家人来此轻松小聚，则可享受英国传统的周日午餐：主菜+冷盘或甜品的双品套餐（23.5 英镑）。菜单每个月都会更换。

由迈克尔·霍普金斯（Michael Hopkins）设计的，外表用木材和玻璃构成的餐厅自然地融入了公园的景观。四周的声声鸟鸣和简约的英式菜肴，共同演绎着一段与伦敦的夏日午后最为契合的闲适时光。

不必担心卡路里的下午茶

AFTERNOON De-Light The METROPOLITAN

酒店

Information

地址: Old Park Lane, London, W1K 1LB

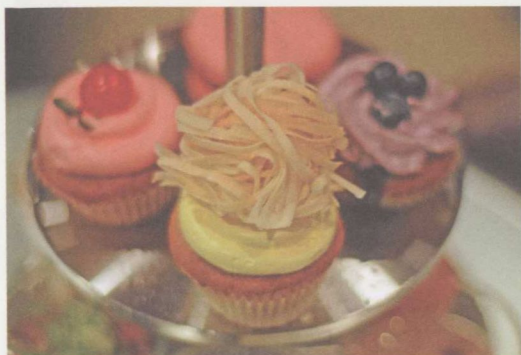
电话: 44 (0) 20 7447 1000

地铁站: Hyde Park Corner/Green Park

营业时间: 星期一至星期六 15:00-18:00

网址: www.metropolitan.london.com/bz



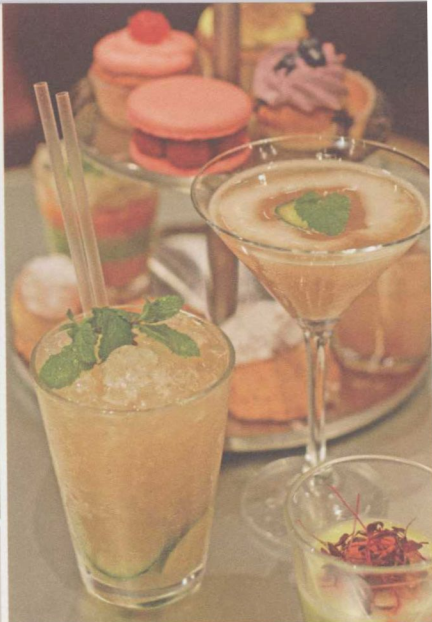


上: 色彩缤纷、惹人喜爱的杯形蛋糕。令人难以置信的是, 它仅由糖和果酱制成。/下: 盛在玻璃杯中的无面包三明治, 看上去如甜品一般。

优雅、奢华的下午茶常使女性心向往之。伴随着这种向往的, 或许还有对卡路里的担心, 而这种小小的烦恼估计也是全世界的女性所共有的。

The Metropolitan 是一家深受名人雅士钟爱的酒店, 其推出的“午后阳光”下午茶可谓既健康又诱人, 是一种彻底贯彻低卡路里理念的新型下午茶。

用土豆粉烤制的无麸质甜烙饼, 用鲜奶油、有机果酱以及橄榄油而不是黄油制作的松饼, 用不加糖的果酱制成的色彩鲜艳的杯



上: 这里所要推荐的是在格雷伯爵茶中加入接骨木花、有机蜂蜜和橙汁等调味的“极品冰茶”。有含酒精的和不含酒精的两种选择。/下: The Metropolitan 酒店。伦敦人气日本料理店的前驱 Nobu 餐厅也开在这里。

形蛋糕, 还有夹着新鲜水果和巧克力的杏仁饼干, 无论哪一款诱人的甜品都不露痕迹地体现着健康理念。

最为典型的是无面包三明治。这种不以面包为原料的新型三明治是将色彩艳丽的菜汁和烤牛肉或烟熏鲑鱼盛放在玻璃杯中制成的, 看上去就像一款甜点。

这种伦敦最时尚、最新颖别致的下午茶是 The Metropolitan 酒店所特有的, 每人份售价 25 英镑, 并且必须预约。

面向淑女的皇家御用品精选店

FORTNUM & MASON

商店

Information

地址: 181 Piccadilly, London, W1A 1ER

电话: 44 (0) 20 7734 8040

地铁站: Green Park

营业时间: 星期一至星期六 10:00-20:00 星期天 12:00-18:00

网址: www.fortnumandmason.com





左：二层是女士用品商场。从 FOX 雨伞到 Lulu Guinness 手袋，各种精选商品琳琅满目。/ 中：美丽的手绘香水瓶。这是为纪念 Fortnum & Mason 商店 300 周年，由安东尼·米卡莱夫 (Antony Micallof) 设计的“1707”香水。/ 右：Caron 香水专柜。每个香水瓶都闪耀着静穆而典雅的光辉。



富丽堂皇的底层店面主要经营蛋糕、果酱以及 Fortnum & Mason 商店的代表性食品。



贵重的古董银器。清晰可辨的 SAVOY 字样，表明它曾经是 SAVOY 酒店的用具。

Fortnum & Mason 商店面朝皮卡迪利 (Piccadilly) 大街而建，外表富丽堂皇，显示着具有三百多年历史的皇家御用品商店的威严。其底层店面所售的传统食品声名显赫，但请不要在此止步不前，如果上楼去参观一下，您会发现 Fortnum & Mason 是一个精选店，无论是时尚品牌还是传统经典都在向我们展示着英国商品的精彩风貌，遗憾的是这一点似乎并不广为人知。

一层的厨房用品和餐具展区中陈列着野餐篮、Burleigh 陶器等别具英国风味的商品。从中还可以发现著名的 SAVOY 酒店曾经使用

过的古董银器，不免令人心驰神往。

二层的女士用品商场里囊括了从贴身内衣到雨伞、手袋、围巾、帽子、化妆品等一个淑女每天所必备的所有物品。三层是男士用品商场，陈列着老牌衬衫厂 New & Lingwood 等附近的皇家御用绅士用品店才有的商品。而品位高雅的文具用品柜台对于寻找精美记事卡片的朋友来说是最适宜不过的了。

可以说，无论在该店的哪一层楼上，我们都能发现体现着 Fortnum & Mason 商店经营理念的，让人感受到融合着传统和创新的现代英国风貌的商品。